

## TRIBUNALEN

Tribunalens dom av den 23 januari 2014 — SKW Stahl-Metallurgie Holding och SKW Stahl-Metallurgie mot kommissionen

(Mål T-384/09) <sup>(1)</sup>

*(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för kalciumkarbid och magnesium för stål- och gasindustrin inom EES, med undantag för Irland, Spanien, Portugal och Förenade kungariket — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Fastställande av priser och uppdelning av marknaden — Rätten till försvar — Ansvar för överträdelsen — Motiveringsskyldighet — Böter — Likabehandling — Förmildrande omständigheter — Samarbete under det administrativa förfarandet — Proportionalitet — Solidariskt ansvar för betalningen av böterna — 2006 års riktlinjer för beräkning av böter)*

(2014/C 71/23)

Rättegångsspråk: tyska

#### Parter

*Sökande:* SKW Stahl-Metallurgie Holding AG (Unterneukirchen, Förbundsrepubliken Tyskland) och SKW Stahl-Metallurgie GmbH (Unterneukirchen) (ombud: inledningsvis advokaterna A. Birnstiel, S. Janka och S. Dierckens, därefter A. Birnstiel och S. Janka)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: N. von Lingen och A. Antoniadis, biträdda av advokaten A. Böhlke)

*Part som har intervenerat till stöd för sökanden:* Gigaset AG (tidigare Arques Industries AG) (München, Förbundsrepubliken Tyskland) (ombud: advokaterna C. Grave, A. Scheidtmann och B. Meyring)

#### Saken

Ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2009) 5791 slutlig av den 22 juli 2009, avseende ett förfarande om tillämpning av artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/39.396 — reagenser baserade på kalciumkarbid och magnesium för stål- och gasindustrin), i den mån det avser sökandena samt i andra hand yrkande om ogiltigförklaring eller nedsättning av det bötesbelopp som sökanden har förpliktats att betala enligt nämnda beslut.

#### Domslut

1. Talan ogillas.
2. SKW Stahl-Metallurgie Holding AG och SKW Stahl-Metallurgie GmbH ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.
3. Gigaset AG ska bära sina rättegångskostnader.

<sup>(1)</sup> EUT C 297, 5.12.2009.

Tribunalens dom av den 23 januari 2014 — Evonik Degussa och AlzChem mot kommissionen

(Mål T-391/09) <sup>(1)</sup>

*(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för kalciumkarbid- och magnesium för stål- och gasindustrin inom EES, med undantag för Irland, Spanien, Portugal och Förenade kungariket — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Fastställande av priser och uppdelning av marknaden — Ansvar för överträdelsen — Böter — Samarbete under det administrativa förfarandet — Försvarande omständigheter — Upprepning av överträdelse — Förmildrande omständigheter — Proportionalitet — Överträdelsens varaktighet — Solidariskt ansvar för betalningen av böterna — 2006 års riktlinjer för beräkning av böter)*

(2014/C 71/24)

Rättegångsspråk: tyska

#### Parter

*Sökande:* Evonik Degussa GmbH (Essen, Tyskland); och AlzChem AG, tidigare AlzChem Trostberg GmbH, tidigare AlzChem Hart GmbH (Trostberg, Tyskland) (ombud: advokaterna C. Steinle, O. Andresen och I. Bodenstein)

*Svarande:* Europeiska kommissionen (ombud: N. von Lingen och A. Antoniadis, biträdda av advokaten A. Böhlke)

#### Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2009) 5791 slutlig av den 22 juli 2009 om ett förfarande om tillämpning av artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/39.396 — Kalciumkarbid och magnesiumbaserade reagenser för stål- och gasindustrin), i den mån beslutet avser sökandena, samt i andra hand ändring av beslutet avseende, dels genom ogiltigförklaring eller nedsättning av böterna, dels genom att SKW Stahl Technik GmbH & Co. KG ska förpliktats att solidariskt med sökandena erlägga böterna i sin helhet.

#### Domslut

1. Artikel 2 g och h i kommissionens beslut K(2009) 5791 slutlig av den 22 juli 2009 om ett förfarande om tillämpning av artikel 81 i EG-fördraget och artikel 53 i EES-avtalet (ärende COMP/39.396 — Kalciumkarbid och magnesiumbaserade reagenser för stål- och gasindustrin), ogiltigförklaras i den mån beslutet avser Evonik Degussa GmbH och AlzChem AG. Denna ogiltigförklaring påverkar emellertid inte verkan av de betalningar som något av dessa bolag gjort av de böter för vilka dessa ålagts solidariskt betalningsansvar avseende den överträdelse som konstaterats i artikel 1 f i nämnda beslut vad gäller SKW Stahl-Technik GmbH & Co. KG och de böter som det sistnämnda bolaget ålagts genom artikel 2 g i beslutet i fråga.